



BAQ 20
18

BIENNALE
PANAMERICANA
D'ARCHITETTURA
DI QUITO



XXI EDIZIONE
40 ANNI

NOV. 19 > 23
2018, QUITO

www.baq-cae.ec



CAE-P

COLEGIO DE
ARQUITECTOS
DEL ECUADOR
PICHINCHA

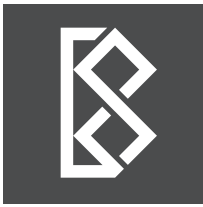
ACCADEMICO

CONFRONTO

CULTURALE



CONFRONTO



BAQ 20
18
BIENNALE
PANAMERICANA
D'ARCHITETTURA
DI QUITO



XXI EDIZIONE
40 ANNI

NOV. 19 > 23
2018, QUITO

www.baq-cae.ec

1. **PRECEDENTI**
2. **CATEGORIE DI PARTECIPAZIONE**
3. **PARTECIPAZIONE**
 - 3.1 SULLA PATERNITA DEI PROGETTI E PUBBLICAZIONI
4. **PROCESSO D'ISCRIZIONE**
5. **INFORMAZIONE**
6. **FORMATO DI TAVOLA DAL LAVORO PARTECIPANTE**
 - 6.1 CONTENUTO DELLA TAVOLA
7. **SPEDIZIONE MATERIALE PARTECIPANTE**
8. **PREMI**
9. **GIUDICI**
10. **PREZZI D'ISCRIZIONE PER PROGETTO**
11. **FORME DI PAGAMENTO**

**BAQ** 2018BIENNALE
PANAMERICANA
D'ARCHITETTURA
DI QUITOXXI EDIZIONE
40 ANNI**NOV. 19 > 23**
2018, QUITO

www.baq-cae.ec

1. PRECEDENTI

Dal 1978, nel mese di Novembre con cadenza biennale, il Collegio degli Architetti dell'Ecuador, provincia della Pichincha (CAE-P), organizza la BIENNALE PANAMERICANA D'ARCHITETTURA DI QUITO (BAQ), considerata uno degli eventi più importanti nel mondo dell'architettura dal continente americano.

L'evento ha l'obiettivo di favorire tanto lo scambio, inteso come integrazione, comparazione e analisi dei prodotti architettonici e urbani, tanto il trasferimento d'idee e pensieri contemporanei.

La BAQ si sviluppa lungo tre direttrici principali:

- Evento di Confronto Biennale
- Evento Accademico
- Eventi Culturali

CONCORSO BIENNALE

È un invito aperto a progetti e pubblicazioni afferenti ai quattro anni precedenti a ogni Biennale, con riferimento a cinque categorie nel continente americano ed una a livello mondiale.

Nelle precedenti venti edizioni del Concorso Biennale, sono stati presentati più di sei mila progetti, premiando i loro contributi verso l'architettura, l'urbanistica e la teoria architettonica.

Il Concorso Biennale è indipendente dall'Evento Accademico, perciò il comitato organizzatore della biennale non influisce nelle linee di valutazione dei lavori partecipanti al concorso. Tutti i lavori iscritti che soddisfino i requisiti del presente bando faranno parte della mostra di lavori partecipanti ed inoltre concorreranno alla selezione dei progetti vincitori della XXI BAQ2018; saranno altresì pubblicati nell'archivio digitale della BAQ: www.arquitecturapanamericana.com.

COORDINATORI INTERNAZIONALI

La XXI BAQ2018 ha un team di coordinatori formato da personalità del mondo accademico e professionale altamente qualificate, tanto a livello nazionale che internazionale; i coordinatori internazionali rappresentano ufficialmente la Biennale nel proprio Paese e città di residenza.

Ciò consente un'ampia diffusione della Biennale stessa nei vari Paesi. Allo stesso tempo, sempre i rappresentanti locali della BAQ forniscono supporto a coloro che fossero interessati a partecipare al Concorso Biennale su tutto il processo d'iscrizione.

I coordinatori designati dalla XXI BAQ2018 sono autorizzati a procedere alla raccolta delle quote d'iscrizione, consegnando al partecipante un apposito documento, legalmente valido in ogni paese, che rappresenta la ricevuta della quota di partecipazione (documento obbligatorio senza valore fiscale). Detto documento sarà la conferma d'iscrizione che ogni partecipante deve caricare in forma digitale nella piattaforma di iscrizione per registrare la propria partecipazione alla Biennale. Inoltre, i coordinatori forniscono ai partecipanti che lo richiedono, una ricevuta con validità fiscale nel paese d'origine, giustificativa dell'importo versato.

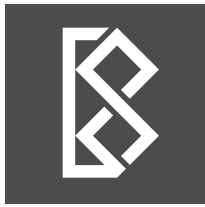
Per ulteriori informazioni sui coordinatori internazionali della XXI BAQ2018 controllare il sito ufficiale www.baq-cae.ec

2. CATEGORIE DI PARTECIPAZIONE

La categoria successiva è stata stabilita per l'apertura della partecipazione a soggetti internazionali alla XXI BAQ2018:

C. HABITAT SOCIALE E SVILUPPO



**BAQ** 20
18BIENNALE
PANAMERICANA
D'ARCHITETTURA
DI QUITOXXI EDIZIONE
40 ANNINOV. 19 > 23
2018, QUITO

www.baq-cae.ec

C. HABITAT SOCIALE E SVILUPPO

Il concorso, in questa categoria, è indirizzato a individuare e promuovere le migliori pratiche architettoniche e i progetti realizzati in qualsiasi paese del mondo, che dimostrino di avere un impatto positivo e tangibile sul miglioramento delle condizioni di vita delle famiglie a basso reddito, compreso il miglioramento delle condizioni di vita locali.

In questa categoria potranno partecipare progetti di edilizia sociale, sia di nuova costruzione sia interventi di miglioramento del patrimonio esistente, e progetti focalizzati sui temi seguenti:

- Miglioramento dei quartieri e degli spazi pubblici.
- Recupero delle aree e dell'ambiente urbano.
- Strategie di gestione e partecipazione comunitaria, tanto nel design come nell'esecuzione e manutenzione.
- Contributi culturali ed estetici che irrobustiscano l'identità delle comunità locali.
- Sicurezza costruttiva e il comfort climatico.

Potranno partecipare progetti che siano stati realizzati nel periodo compreso fra novembre 2014 e settembre 2018, che non abbiano partecipato a edizioni precedenti della BAQ.

È assoluta responsabilità del partecipante conformarsi alle richieste del concorso in tutte le categorie, in caso contrario, il progetto sarà automaticamente squalificato, in qualsiasi fase del concorso, e - in tal caso - non ci sarà nessun rimborso della quota d'iscrizione.

3. PARTECIPAZIONE

Concorso a Livello Mondiale – CATEGORIA C – nel quale potranno partecipare architetti, legalmente abilitati nel paese in cui esercitano la loro professione, in forma individuale o collettiva, privata o pubblica **con**

progetti realizzati in riviste di settore nel periodo compreso fra novembre 2014 e settembre 2018 che non siano stati registrati in precedenti edizioni BAQ.

Nel caso in cui ci sia una diversa nazionalità tra l'opera e l'autore, il partecipante potrà scegliere il coordinatore dal paese che valuta la forma più opportuna per la presentazione.

3.1 SULLA PATERNITA' DEI PROGETTI E PUBBLICAZIONI:

I lavori iscritti dovranno avere una singola paternità. Nel caso uno stesso lavoro fosse iscritto da autori o promotori differenti, s'informeranno le parti lasciando loro l'onere della definizione della paternità e la possibilità di presentare una singola iscrizione. L'organizzazione della BAQ non parteciperà in questo processo di definizione. Esso dovrà essere risolto prima della data e ora di chiusura del concorso. In assenza di un accordo fra le parti, entrambi i lavori saranno squalificati, in qualsiasi fase del progetto, e non vi sarà possibilità di un rimborso spese di iscrizione.

È opportuno precisare che i dati con i quali si registrano i progetti (paternità, team, ecc.) costituiscono l'informazione con la quale verranno generati i seguenti documenti:

- Certificazioni e documentazioni di verdetto (nel caso risultasse vincitore.)
- Scheda tecnica del Libro dei Vincitori.
- Schede tecniche del archivio BAQ: www.arquitecturapanamericana.com
- Certificazioni di partecipazione.

IMPORTANTE: La BAQ non è responsabile d'imprecisioni o errori nei dati inseriti nel processo di registrazione.

**BAQ** 20
18BIENNALE
PANAMERICANA
D'ARCHITETTURA
DI QUITOXXI EDIZIONE
40 ANNINOV. 19 > 23
2018, QUITO

www.baq-cae.ec

4. PROCESSO D'ISCRIZIONE

I progetti presentati al concorso, devono essere iscritti a mezzo della piattaforma digitale disponibile presso il sito web ufficiale www.baq-cae.ec/iscrizioni/ *Concorso Biennale*

Il processo d'iscrizione è composto di cinque (5) passi e TUTTI i campi sono obbligatori:

PASSO 1: Inserire i dati d'iscrizione – Dati del/dei partecipante/i e dati del/dei collaboratore/i.

IMPORTANTE: Bisogna includere i dati di tutto il team, l'informazione inserita sarà parte di ciò, come già segnalato al punto 3.1.

PASSO 2: Inserire i dati di registrazione – Informazione del/dei progetto/i partecipante/i.

IMPORTANTE: Bisogna includere i dati completi del progetto, l'informazione inserita sarà parte di ciò, come già segnalato al punto 3.1.

PASSO 3: Inserire i dati del partecipante o rappresentante del progetto per la fatturazione, solo nel caso d'iscrizioni autonome.

IMPORTANTE: Nel caso d'iscrizione tramite un coordinatore questi dati non saranno esposti.

PASSO 4: Effettuare il pagamento della quota di iscrizione – Occorre caricare la conferma di pagamento (ricevuta BAQ prodotta dal coordinatore nel caso di iscrizione avvenuta tramite un coordinatore, oppure, conferma pagamento online, nel caso di iscrizione personale tramite piattaforma web).

PASSO 5: Caricare le informazioni – Informazione digitale del progetto partecipante (Tutti i documenti segnalati nel punto 5).

IMPORTANTE: I passi **1, 2, 3 e 4** potranno essere svolti dal 1 di marzo 2018. Il passo 5 sarà abilitato dopo la conclusione dei passi precedenti, da martedì 1 di agosto fino al 1 di ottobre 2018 alle 24h00 (GMT-5): chiusura ufficiale del concorso.

Nel caso d'incompletezza dei dati in qualsiasi passo del processo d'iscrizione questa sarà cessata.

Dopo la verifica di esecuzione di tutti i passi, ogni iscritto riceverà tramite posta elettronica conferma di accettazione della sua partecipazione alla Gara Biennale.

5. INFORMAZIONE

La documentazione digitale di ogni progetto partecipante sarà pubblicata nel sito ufficiale della biennale www.baq-cae.ec, per questo motivo è obbligatorio ed indispensabile caricare la documentazione in formato digitale.

La documentazione richiesta da caricare sulla piattaforma è riportata di seguito:

C. Habitat Sociale e Sviluppo (categoria mondiale)

• TAVOLA (descritta §6)

Versione digitale della tavola partecipante.

Dimensione A0, verticale (84,10cm x 118,80cm)

Formato PDF, modello stabilito

Scaricare il formato di scheda dal sito web: www.baq-cae.ec, sezione Gara Biennale, ed impostare la bandiera dal paese d'origine del progetto nello spazio stabilito.

Dimensione massima: 100MB

• MEMORIA DESCRITTIVA (materiale di valutazione)

Descrizione del progetto in un massimo di cinquecento (500) parole.

Formato DOCUMENTO WORD

Dimensione massima: 1MB

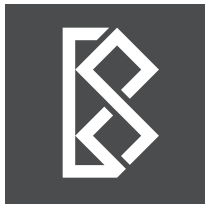
• FOTOGRAFIA SELEZIONATA COME COPERTINA

Sarà collocata come coperta nell'archivio BAQ.

Una (1) fotografia selezionata dal progetto.

Formato JPEG, risoluzione 300 dpi.

Dimensione massima: 6MB

**BAQ** 20
18BIENNALE
PANAMERICANA
D'ARCHITETTURA
DI QUITOXXI EDIZIONE
40 ANNINOV. 19 > 23
2018, QUITO

www.baq-cae.ec

• FOTOGRAFIE (materiale di valutazione)

Massimo otto (8) fotografie.

Formato JPEG, risoluzione 300 dpi.

Dimensione massima: 6MB ognuna.

• FOTOGRAFIE DI PROCESSI (opzionale)

Massimo quattro (4) fotografie.

Formato JPEG, risoluzione 300dpi.

Dimensione massima: 6MB ognuna.

• PLANIMETRIE (materiale di valutazione)

Massimo otto (8) planimetrie (planimetrie generali, piante, prospetti, sezioni ecc., con indicata la scala grafica).

Formato JPEG, risoluzione 300dpi

Dimensione massima: 5MB ognuna.

6. FORMATO DI TAVOLA DAL LAVORO PARTECIPANTE

SARANNO AMMESSE ALLA XXI BAQ 2018 SOLTANTO TAVOLE DIGITALI DA STAMPARE A QUITO

I partecipanti dovranno caricare digitalmente una (1) tavola per ogni progetto iscritto che sarà stampata a Quito dall'azienda designata dalla Commissione Biennale a tal fine. Questa stampa non avrà un ulteriore costo per il partecipante, come stabilito nell'iscrizione dalla Gara/Concorso Biennale.

La tavola deve avere formato A0 – verticale (841 mm x 1188 mm). La scheda (testalino) della tavola deve essere scaricata dal sito ufficiale www.baq-cae.ec nella sezione di Gara Biennale.

Occorre impostare la bandiera dal paese d'origine del progetto sullo spazio dedicato.

IMPORTANTE: È responsabilità degli autori il contenuto e qualità della tavola conferita nell'archivio digitale, la Commissione BAQ declina ogni responsabilità su tale aspetto.

È consigliata una prova di stampa per la verifica del file prima della consegna.

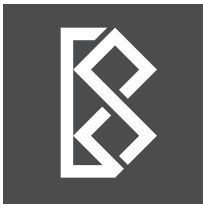
I progetti che non rispettano il formato stabilito saranno automaticamente squalificati.

6.1 CONTENUTO DELLA TAVOLA

CATEGORIE:**C. Habitat Sociale e Sviluppo (CONCORSO MONDIALE)**

La tavola è il materiale che farà parte dalla mostra dei lavori partecipanti nella **XXI BAQ2018**. Il contenuto della tavola è libero, in formato verticale e si consiglia includere i seguenti dati:

- Memoria descrittiva del progetto (testi in font Arial).
- Titoli del progetto: Autore/i. Proprietario o promotore (ente pubblico o privato) e collaboratori.
- Restituzione grafica: planimetrie generali, piante, prospetti (facciate), sezioni e dettagli (aggiungere scala grafica).
- Fotografie, elementi grafici e testi che permettano una completa comprensione del progetto.
- Per la categoria di D sarebbe opportuno allegare immagini, grafici e disegni che permettano capire lo stato dell'edificio precedente all'intervento ed i sistemi costruttivi originali e propri dell'edificio, le modalità di 'inclusione di nuovi sistemi o elementi nel tessuto preesistente anche con una descrizione testuale.



BAQ 20
18

BIENNALE
PANAMERICANA
D'ARCHITETTURA
DI QUITO



XXI EDIZIONE
40 ANNI

NOV. 19 > 23
2018, QUITO

www.baq-cae.ec

7. SPEDIZIONE DIGITALE DELLA TAVOLA DI LAVORO PARTECIPANTE

La stampa delle tavole dalla categoria C sarà fatta dalla Commissione Biennale, perciò **non si accetteranno tavole stampate.**

È invece, obbligatorio caricare il formato digitale del progetto partecipante nella piattaforma d'iscrizioni nel sito ufficiale www.baq-cae.ec, dal 1 luglio 2018 fino al 1 ottobre 2018.

È responsabilità dal partecipante adottare le specifiche di qualità, formato e contenuto della tavola.

IMPORTANTE: Tutta documentazione consegnata diventerà parte dell'archivio della BAQ. Ciò non determina alcun valore o diritto economico di qualsiasi tipo, nessun diritto patrimoniale o fotografico potranno essere generati dalle esibizioni e pubblicazioni afferenti alla Biennale. La BAQ potrà utilizzare tutte le informazioni fornite dal partecipante per esibizioni o pubblicazioni, fisiche e digitali, col fine di diffonderla.

8. PREMI

La XXI BAQ2018 consegnerà i seguenti premi e menzioni:

CATEGORIE	PREMIO INTERNAZIONALE	TOTALE
C	Primo premio Secondo premio Due (2) menzioni	4

In riconoscimento i lavori premiati riceveranno:

- Pubblicazione del progetto nel Libro dei Vincitori.
- 3 volumi del libro, pubblicato l'anno successivo all'edizione attuale, del cui contenuto faranno parte i lavori premiati nella **XXI BAQ2018.**
- La pubblicazione dei progetti nell'archivio digitale della BAQ esposti sul sito web: www.arquitecturapanamericana.com.
- Statuetta di riconoscimento, per i primi e secondi premi nazionali ed internazionali.
- Rispettiva certificazione dei progetti vincitori e con menzioni.

Inoltre, la **XXI BAQ2018**, includerà un gruppo di progetti selezionati per ogni categoria distribuiti nella seguente maniera:

CATEGORIE	PREMIO INTERNAZIONALE	PREMIO NAZIONALE	TOTALE
C	2	1	3

Come riconoscimento i lavori scelti riceveranno:

- Pubblicazione del progetto nel Libro dei Vincitori.
- 1 volume del libro, pubblicato l'anno successivo all'edizione attuale, del cui contenuto faranno parte i lavori premiati nella **XXI BAQ2018.**
- La pubblicazione dei progetti nell'archivio digitale della BAQ esposti sul sito web: www.arquitecturapanamericana.com.
- Rispettiva certificazione di progetto selezionato.

9. GIUDICI

Il Collegio degli Architetti dell'Ecuador – Provinciale Pichincha e la Commissione **XXI BAQ2018** si riserva il diritto esclusivo per la selezione dei giudici. La decisione dei Giudici sarà inappellabile; essi consegneranno obbligatoriamente i premi previsti per ogni categoria.



BAQ 20
18
BIENNALE
PANAMERICANA
D'ARCHITETTURA
DI QUITO

XXI EDIZIONE
40 ANNI

NOV. 19 > 23
2018, QUITO



www.baq-cae.ec

10. PREZZI D'ISCRIZIONE PER PROGETTO

Partecipanti nazionali ed internazionali: **USD 210** (tasse incluse)

Dal secondo progetto iscritto in poi per autore, sarà concesso uno sconto del 30% sulla quota d'iscrizione.

IMPORTANTE: Per ogni iscrizione completa al Concorso Biennale, il partecipante riceve un biglietto gratuito per l'evento Academico che si svolgerà dal 19 al 23 novembre 2018 da Quito.

11. PAGAMENTO

Ad esito positivo del pagamento della/e quota/e di iscrizione, tramite uno dei canali abilitati descritti di seguito, il partecipante dovrà caricare la ricevuta di pagamento (ricevuta BAQ consegnata dal coordinatore o conferma di pagamento online nel caso d'iscrizione autonoma) sulla piattaforma d'iscrizione sul sito: www.bac-cae.ec / Iscrizioni / Concorso Biennale

PARTECIPANTI INTERNAZIONALI:

• **Coordinatore:**

Il partecipante può eseguire il pagamento della quota di iscrizione direttamente al coordinatore internazionale designato in ogni paese. L'elenco di coordinatori designati si trova sul sito ufficiale dalla BAQ: www.baq-cae.ec

• **Pagamento online:**

Questo pagamento è riservato ai partecipanti che s'iscrivono autonomamente, cioè, senza ausilio del coordinatore. Il versamento della quota si effettuerà tramite il sistema di pagamento abilitato nella piattaforma d'iscrizioni sul sito web ufficiale dalla BAQ: www.baq-cae.ec, bialquito@gmail.com.

• **PayPal:**

La possibilità PayPal è riservata per partecipanti internazionali che si iscrivono autonomamente, cioè, senza ausilio del coordinatore. Il versamento della quota si effettuerà tramite il sistema di pagamento abilitato nella piattaforma d'iscrizioni sul sito web ufficiale dalla BAQ: www.baq-cae.ec, bialquito@gmail.com.

Gli iscritti dovranno caricare la conferma di pagamento sulla piattaforma d'iscrizioni per abilitare la propria partecipazione.

CALENDARIO DEL CONCORSO BIENNALE

- Chiusura d'iscrizioni: 1 ottobre del 2018.
- Periodo acquisizione delle informazioni: dal 1 luglio al 1 ottobre del 2018.
- Lettura del verdetto: mercoledì 21 novembre del 2018.
- Premiazione: venerdì 23 novembre del 2018.
- Mostra dei lavori partecipanti della **XXI BAQ2018**: dal 19 novembre 2018 fino alla prima settimana di dicembre 2018.

ORGANIZZA

Commissione Biennale **XXI BAQ 2018**.

Collegio degli Architetti dell'Ecuador, Provinciale della Pichincha (CAE-P).

Núñez de Vela N35-204 e Ignacio San María
Quito, Ecuador

Codice postale: S170515

Telefoni: (593 2) 2433 047, 2433 048, Interno,
109/154

Fax: (593 2) 2920 214

Posta elettronica: bialquito@gmail.com

Sito web: www.baq-cae.ec

